

caus.) chorayitvā prakrāntaḥ (Speyer em. violently) Av i.245.4, *making him go off to one side and deserting him, he departed*; (8) *gets rid of, relieves oneself of* (periods of life in the world): iyataḥ Subhūte kalpān bodhisattvo . . .

chorayati viprṣṭhikaroti samsārād vyantikaroti AsP 343.18–19, *so many aeons the B. gets rid of, abandons, puts an end to, from the round of existence* (i. e. he shortens his necessary stay in the samsāra).

## J

**jakṛt** (semi-MIndic for Skt. yakṛt; cf. AMg. jagaya), *liver*: LV 208.18 (vs; v.l. ya°).

**Jagatīmdhara**, n. of a Bodhisattva: Mvy 728; RP 2.1.

**Jaga(t)pradīpaś(i)ri**, n. of a Buddha: Gv 285.19 (vs).

**Jagadindrarāja**, n. of a Bodhisattva: Gv 4.5.

**jagadrocana** (-maṇiratna), a kind of jewel: Gv 124.5.

**jagadvyūhagarbha**, nt., n. of a kind of magic gem: °bham nāma mahāmaṇiratnaṃ Gv 499.9.

**Jaga(n)mantrasāgaranirghoṣamati**, n. of a Buddha: Gv 285.21 (vs).

**Jaganmitra**, n. of a Bodhisattva: Gv 442.25.

**jaṅgamā**, n. of a rākṣasi: Māy 243.24.

**jaṅgala**, m. (Skt. Lex. and Pali id., acc. to PTSD nt., which its citations do not prove; jaṅgalāni Jāt. iv.71.1 is an adj.), *wild place, jungle*: khānayet kūpa jaṅgale SP 235.11 (vs); ujjāṅgalo ca jaṅgalo Mv ii.207.5, 8 (treated as n. pr. by Senart, Index).

**Jaṅghā**, n. of a (tantalizing) state of preta-existence: Śikṣ 57.6.

**Jaṅghā-kāśyapa**, n. of a monk: MSV i.204.18 ff.; Karmav. 76.3. Neither the name, nor the story told of him, seems to be associated with any of the Pali Kassapas.

**jaṅghā-preṣana**, nt. (cf. Pali °pesanika, °pika, *running errands on foot*), 'foot-errand', the sending (someone) on foot on an errand: nāsti taḥ jaṅghāpreṣaṇaṃ yan not-sahate Śikṣ 37.1.

**jaṅghā-vihāra** (m.; = Pali id., 'usually in phrase °raṃ anucaṅkamati anuvaratī', PTSD), *walk, stroll* (on foot): °raṃ anucaṅkramyamāṇo LV 248.7; °raṃ anukrāmati Divy 471.8.

**jaṭā-karaṇa-karman**, nt., *the ceremony of clipping a young boy's hair except for the top-knot*: (Rāhulasya) °karma Mv iii.263.16; = Skt. cūḍākaraṇa, which replaces this as exact synonym in line 18 below.

**Jaṭāpura**, n. of a town: Māy 77.

**Jaṭīmdhara**, n. of a śreṣṭhin and medical authority: Suv 175.1 ff.; 199.10 ff.

**Jaṭīlikā**, n. of a village chief's daughter: LV 265.6.

**Jaṭhara**, n. of a local ruler (pradeśarājan), previous incarnation of Devadatta: Mv i.128.14.

**jaḍa** = Skt. jala, *water*: LV 372.15 (all mss., both edd.).

**jaḍuvāra** (var. °pāra), some sort of herb: Mvy 5814 = Tib. zur ba (not recorded in Dictt.).

**jaṭu-yantra**, loc. °tre, lit. *lac-machine*, n. of some art, in a list of those in which the Bodhisattva excelled; so read in LV 156.22, for Lefm. jala-yantra; mss. vary, A (the best) cited as janu- (read jaṭu-)y°; Calc. jaṭu°, confirmed by Tib. rgya skyegs kyi ḥkhrul ḥkhor, *machine of lac*. The precise mg. is obscure to me; in corresponding lists of arts I have found nothing similar, unless jantunā Mv i.129.9 (in a corrupt and obscure line, included in a passage-of similar tenor) conceals jantunā, instr. of jaṭu.

? **jaṭya**, perh. by error for a-jaṭya, itself either error, or with MIndic a for ā, for Skt. a-jātya (= Pali a-jacca); or else (perhaps more likely) error for a-janya, q.v.; *ignoble* (person): (na mleccheṣu na pāpakuleṣu naurabhri-keṣu [text noratrikeṣu] na kaukkūṭikeṣu na jaṭyeṣu pratyājāyante Kv 42.10.

**(jana, (1) or janā** (*birth*, Skt. Gr., BR s.v.; also cf. ajana, evidently *unborn*, BR 7.1689), kṛta tvayi hitakara bahugūṇa janato (abl., *from birth*) LV 165.1 (vs), so text; but Tib. ḥgro la, evidently based on jagato, to (for) the world, dependent on hitakara; (2) *strange, foreign*, subst. *stranger*, Saundarānanda xv.31, and cf. janī-bhavati, *becomes a stranger*, Buddhacarita vi.9; acc. to Johnston on Saund., jana in this sense is 'common in Buddhist Skt.', but I have not noted it. Cf. however jana, m., *fremdes Volk*, . . . Land, pw 7.342.)

**jana-kāya**, see s.v. kāya.

**Janakṣetriya** (mss., Senart em. °kṣatriya), n. of a former Buddha: Mv i.138.7.

**jananī** (otherwise only *mother*), *woman* (Johnston's note compares **mātṛgrāma**, q.v.): na samrarañje viṣamaṃ jananyām, Buddhacarita ii.34, *loved no woman wrongly*.

**-jananiya**, adj. ifc. (cf. § 22.20; to Skt. janana, f. janani), *productive of . . . , producing*: samvega-jananiyā kathā Gv 307.24 (prose); cf. Pali samvega-janani (desanā) Pv. comm. p. 1 verse 6.

**janapada-kalyāṇī** (= Pali id.; Mironov and pw 7.342 with var. °ṇam, disproved by Tib. and Pali), *beauty* (beautiful) *woman of the country*: Mvy 7630 = Tib. yul gyi bzañ mo (fem. suffix mo!); °ṇyā striyā sārddham paricaret Śikṣ 252.3; °ṇiṃ MSV i.136.4 (= Divy 444.10, text °ṇam).

**janapadi**, m. (to janapada; representing stem °pa-din?), *countryman, man of the country*: manuṣyā mahāmanuṣyā janapadayo mahājanapadayaḥ Mmk 17.14 (prose), in long list of beings of all sorts.

**janayati** (like **upajanayati**, q.v.) is used in BHS in the mg. *conceive* (lit. *produce*) a feeling or notion, in oneself; this seems to Senart, n. on Mv i.47.1, different enough from Skt. usage to record: Mv i.47.1 naiva tāva janayanti mānasam agrapudgalagataṃ; SP 12.6 (vs) harṣaṃ janitvā (metr. bad).

**janayitrī** (Skt. Lex. and once cited from Rājat.; = **janetrī**, **janetukā**, qq.v., and Pali janettī; the regular Skt. is janitrī), *generatrix, mother*: mātṛbhūtāni kalyāṇamitrāni buddhakuleṣu janayitrī Gv 463.11 (prose), *good friends are like mothers as causing birth in Buddha-families* (°trī for °trih = °trayaḥ, n. pl.? or n. sg., ad sensum, *since each one causes . . . ?* followed by daṇḍa, which is followed by p-); janayitribhūtaṃ sarvasattvānām Gv 494.11 (prose); yena svamātā janayitrī (but most mss. janetrī; *the mother that bore them*) . . . añjalim praghyā janayitrim etad avocatām SP 458.7 (prose); also in SP 462.2 (prose) svamātaraṃ janayitrim, but several mss. janetrim; etc.

**Janārdana**, n. of a nāga king: Māy 246.30.

**janitā** (or °ta?), sg. or pl., = Skt. janatā, *people*: daśakuśali janitā (Calc. °tāḥ) thapitā te brahmapatheṣu LV 169.11 (vs); tvayi purimā janitā (here Calc. janatā) ima drṣṭvā drṣṭivipannā 169.17 (vs); in both Tib. skye bo = *man, men, people*. The mg. seems clearly that of janatā, but no ms. seems to read so. No record of such a form elsewhere; cf. Skt. jani, *birth, life*.

**janitravatī** (unrecorded; seems superficially based on Skt. janitra, Pali janitta, plus -vatī, -vatī; but corresponds in usage to janita-vatī, periphrastic perf. act. pple. to janayati; perhaps read so?), periphrastic verb-substitute,